



Шэньсийкая ассоциация молодых
предпринимателей

中华人民共和国
Китайская Народная Республика

2024年
2024 год

合作备忘录 МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

本合作备忘录由JIA商业协会（以下简称“JIA”）与 陕西省青年企业家协会（以下简称“省青企协”）签订。

Настоящий меморандум о сотрудничестве заключен между Бизнес-ассоциацией JIA (далее «JIA») и Шэньсийкая ассоциация молодых предпринимателей (далее «ШАМП»).

愿加强吉尔吉斯共和国和中华人民共和国之间的经贸关系，发展两国企业和企业家之间的有效合作，

ЖЕЛАЯ укреплять торгово-экономические отношения между Кыргызской Республикой и Китайской Народной Республикой и развивать эффективное сотрудничество между предприятиями и предпринимателями двух стран,

JIA 和 省青企协 同意签订本备忘录以实现以下目标：

JIA 和 ШАМП договорились заключить настоящий Меморандум для достижения следующих целей:

- 传播相关信息以加强双边贸易和商业活动；
 - распространение соответствующей информации, которая будет способствовать активизации двусторонней торговли и деловой активности;
- 为展览、商务旅行、会议等贸易、投资和商务活动提供相互支持；
 - обеспечение взаимной поддержки торговых, инвестиционных и деловых мероприятий, в том числе выставок, деловых поездок, конференций;
- 为 JIA 和 省青企协 成员在中华人民共和国和吉尔吉斯共和国出差期间提供信息和咨询支持；
- Оказывать информационную и консультативную поддержку членам JIA и ШАМП во время их деловых поездок в Китайскую Народную Республику и Кыргызскую Республику;
- 促进 JIA 和 省青企协 之间的培训计划交流；
- Содействовать обмену программами обучения между JIA и ШАМП;
- 促进两国商人之间建立互利的牢固联系；
- Содействовать установлению взаимовыгодных отношений между бизнесменами двух стран;
- 鼓励吉尔吉斯共和国和中华人民共和国企业和企业家之间的商务旅行、会议和其他重要互动方式。
- Поощрение деловых поездок, встреч и других важных способов взаимодействия предприятий и бизнесменов Кыргызской Республики и Китайской Народной Республики.

双方均不承担本备忘录项下的任何法律和/或财务义务。

Ни одна из Сторон не имеет каких-либо юридических и/или финансовых обязательств по настоящему Меморандуму.

备忘录自签署之日起生效，并无限期有效。

Меморандум вступает в силу с даты подписания и действует бессрочно.

该备忘录一式两份，各用俄语和中文书写，所有文本具有同等效力。

Меморандум составлен в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, и все тексты имеют одинаковую силу.

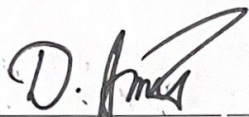
任何希望退出合同的一方必须提前 30 天发出正式通知，并给出退出的充分理由。

Любая сторона, желающая выйти из соглашения, должна направить письменное уведомление за 30 дней с указанием полных причин отказа.

JIА商会
Бизнес-ассоциация JIA

地址：吉尔吉斯共和国比什凯克市易卜拉伊
莫夫街103号

Адрес: Кыргызская Республика, город
Бишкек, улица Ибраимов, 103

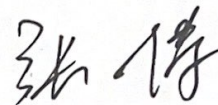


阿扎马特·杜伊舍夫
Азамат Дуйшеев

陕西省青年企业家协会
**Шэньсийкая ассоциация молодых
предпринимателей**

地址：中华人民共和国陕西省
西安市长安区毕原二路

Адрес: Китайская Народная Республика,
провинция Шэньси, город Сиань, район
Чанъань, 2-я дорога Биюань



张博
Чжан Бо